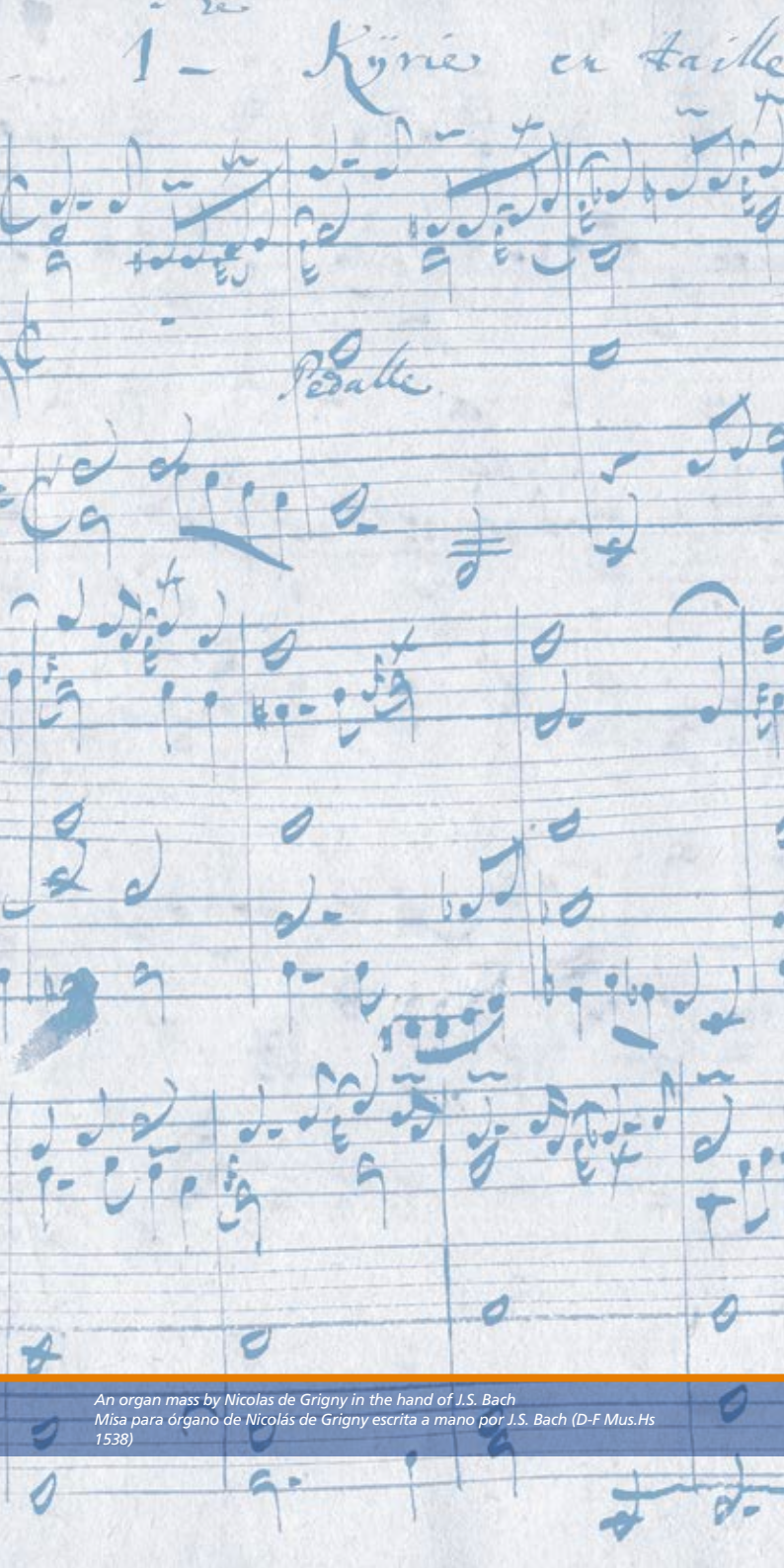


An Overview
Presentación general





Contents / Índice

What is RISM? ¿Qué es RISM?	2-3
Who uses RISM? ¿Quién usa RISM?	4-5
How does RISM work? ¿Cómo funciona RISM?	6-7
What does RISM offer? ¿Qué ofrece RISM?	8-9
Who finances RISM? ¿Quién financia RISM?	10
Who is behind RISM? ¿Quién está detrás de RISM?	11

What is RISM?

RISM is an international, non-profit organization with the goal of comprehensively documenting extant musical sources worldwide. It is the largest and only globally-operating organization with this purpose. RISM is the central resource for the documentation of music primary sources.

These musical sources are manuscripts or printed music, writings on music theory, and libretti. They are housed in libraries, archives, monasteries, schools, and private collections. Around the world independent RISM working groups catalog the musical sources preserved in their respective countries in a unified format. The results are then forwarded to the RISM Zentralredaktion in Frankfurt am Main, Germany, which ensures that the data are published in the RISM online catalog. This catalog is available to everyone free of charge.

RISM records *what* exists and *where* it can be found.

The organization, which has been international from the beginning, was founded in Paris as the Répertoire International des Sources Musicales (RISM) in 1952. In the German-speaking world it is known as the Internationales Quellenlexikon der Musik and to English speakers it is the International Inventory of Musical Sources. In 1960, the central offices were moved to Kassel, Germany. They have been in Frankfurt since 1987.



¿Qué es RISM?

RISM es un organismo internacional sin fines de lucro cuyo objetivo principal es el de documentar exhaustivamente las fuentes musicales de todo el mundo. Es el único organismo global de mayores dimensiones bajo este propósito. RISM es el recurso central para la documentación musical de fuentes primarias.

Estas fuentes musicales comprenden los manuscritos musicales e impresos, los escritos sobre teoría musical, y los libretos. Fuentes que se encuentran albergadas en las bibliotecas, los archivos, los conventos, los conservatorios y las colecciones privadas. Alrededor del mundo, grupos independientes colaboran con RISM catalogando en un formato uniformado las fuentes musicales que se preservan en sus respectivos países. Los resultados son enviados a la Zentralredaktion de RISM en Frankfurt am Main, Alemania, quienes revisan la información para su publicación en el catálogo en línea de RISM. Cualquiera puede consultar, y sin costo alguno, su catálogo.

RISM registra tanto lo *qué* existe como en *dónde* puede encontrarse.

La organización, la cual ha sido desde el principio internacional, fue fundada en París, en 1952, como Répertoire International des Sources Musicales (RISM). En el mundo de habla germana se le conoce como Internationales Quellenlexikon der Musik, y para el mundo de habla inglesa como la International Inventory of Musical Sources. En 1960 las oficinas centrales se mudaron a Kassel, Alemania. Han estado en Frankfurt desde 1987.

*Parte del violín anónima, identificada más tarde gracias a RISM como el Concierto en re mayor de Antonio Vivaldi, RV 206.
Anonymous violin part, later identified using RISM as the Concerto in D by Antonio Vivaldi, RV 206
D-DI Mus.21727-O-1, RISM ID no. 212001661*

Who uses RISM?

- Musicologists who are looking for source material in their field of research and use RISM's data as a foundation for thematic catalogs, music editions, or special databases.
- Musicians who discover a breadth of lesser-known works in order to give concerts that go beyond the usual repertory.
- Librarians who teach music bibliography or want to know if additional copies of a certain source exist at other institutions.
- Students who need to consult primary sources for an assignment or term paper.
- Music antiquarians who find out through RISM how many music prints that they are offering are extant.

“El reunir, ordenar y organizar el material disponible, disperso por todos lados, para que uno encuentre lo que busca y para conocer fácilmente de su origen, inspira cierta confianza, como ofrecer validez en sus descripciones, parece ser para mí la esencia de esta tarea.”

Ludwig Ritter von Köchel

“To collect, sort and arrange the available material, scattered everywhere, so that one can find what one needs to know easily and in its place, confidence-inspiring reliability and validity of the descriptions – that seemed to me to be the essence of such a task.”

Ludwig Ritter von Köchel

Chronologisch-Thematisches Verzeichnis sämtlicher Tonwerke Wolfgang Amadé Mozarts, 1. Aufl., Salzburg 1862

Inexhaustible sources

¿Quién usa RISM?

- Musicólogos que buscan fuentes materiales en su área de estudio y utilizan la base de datos de RISM como referente de sus catálogos temáticos, ediciones musicales, o bases de datos especiales.
- Músicos que descubren una gran variedad de obras desconocidas con las que pueden ofrecer conciertos con un repertorio poco convencional.
- Bibliotecarios que enseñan bibliografía musical o, que quieren conocer sobre versiones adicionales de ciertas fuentes existentes en otras instituciones.
- Estudiantes que necesitan consultar fuentes primarias para alguna tarea o ensayo académico.
- Músicos coleccionistas que descubren en RISM de la existencia de un gran número de música impresa.



*Libretto to the opera Norma by Vincenzo Bellini and Felice Romani
Libreto de la ópera Norma por Vincenzo Bellini y Felice Romani.
(US-I ML50.B44 N8 1900)*

Fuentes inagotables

How does RISM work?

The RISM online catalog documents musical sources from over 40 countries. National RISM working groups exist worldwide to describe the sources preserved in their countries.

In total, about 100 people participate in this global project.

They transmit the results to the RISM Zentralredaktion in Frankfurt am Main, which then edits and publishes the entries.

You can find out which countries and cities have RISM working groups at www.rism.info.

¿Cómo funciona RISM?

El catálogo en línea de RISM documenta fuentes musicales de más de 40 países. Existen grupos de diferentes nacionalidades que colaboran con RISM recabando y describiendo las fuentes que se preservan en sus propios países.

En total, alrededor de 100 personas colaboran en este proyecto global.

Ellos envían sus resultados a la Zentralredaktion en Frankfurt am Main, quienes editan y publican las entradas.

Para conocer a los países y a las ciudades de los grupos que colaboran con RISM, véase www.rism.info



A global organization

Una organización global

What does RISM offer?

Publications

- Online catalog with ca. 1 million records of musical sources from around the world, available free of charge for research.
- Forty-nine printed volumes on various topics: Collected prints, sources about music theory, polyphonic music manuscripts of the 11th to 16th centuries, repertory from Greek, Persian, Hispanic, and Hebrew sources, manuscript lute and guitar tablatures, and processional manuscripts.

Services for project participants

- A special program for cataloging musical sources is available free of charge.
- Training and support from the RISM Zentralredaktion.
- Data transfers for use as metadata in digital projects or for local catalogs.
- Delivery of printable (camera-ready) copies with automatically-generated indexes for production of print catalogs.

Services for users

- Guidance for all questions related to musical sources.
- Cooperation with projects such as producing catalogs of works or sources.
- The data are freely available as linked open data and can be used in other projects.



¿Qué ofrece RISM?

Publicaciones

- Catálogo en línea con cerca de un millón de entradas sobre fuentes musicales de todo el mundo accesibles, y sin costo alguno, para su consulta.
- Cuarenta y nueve volúmenes publicados sobre varios temas: colecciones impresas, fuentes sobre teoría musical, manuscritos de polifonía musical del siglo XI al XVI, repertorio de fuentes griegas, persas, hispanas y hebreas, manuscritos para laúd como tablaturas para guitarra, y música procesional.

Servicios para colaborar en proyectos

- Programa especial para catalogar fuentes musicales accesible y sin costo alguno.
- Entrenamiento y apoyo desde la Zentralredaktion de RISM.
- Transferencia de los datos para su uso en metadatos en proyectos digitales o para catálogos locales.
- Entrega de copias impresas (cámara digital) generadas automáticamente en índices para la producción de catálogos locales.

Servicios para los usuarios

- Apoyo para todas las dudas relacionadas con las fuentes musicales.
- Cooperación en proyectos como la producción de catálogos de obras o fuentes.
- Toda la información es accesible y sin costo alguno vinculadas a las bases de datos y que puede usarse en otros proyectos.

*Fragmento de la extensa base de datos accesible en el sitio de RISM
Excerpt from the extensive database published on the RISM website*

Who finances RISM? / ¿Quién financia RISM?

RISM is primarily funded by the Union of the German Academies of Sciences and Humanities / RISM está principalmente financiada por la Unión Alemana de la Academia de las Ciencias y las Humanidades



RISM has received financial support in part from / RISM ha recibido apoyo financiero de parte de:

- Stadt Frankfurt am Main
- Deutsche Forschungsgemeinschaft, Bonn
- The Ford Foundation, New York
- Institut de Recherche et d'Histoire des Textes (CNRS), Strasbourg
- Memorial Foundation for Jewish Culture, Jerusalem
- Otto-Wolff-Stiftung, Köln
- National Endowment for the Humanities, Washington, DC
- Stiftung für wissenschaftliche Forschung, Zürich
- VolkswagenStiftung, Hannover
- CIPSH / UNESCO, Paris

Who is behind RISM? / ¿Quién está detrás de RISM?

Director, RISM Zentralredaktion / Director de la Zentralredaktion de RISM

Klaus Keil

Responsible body / Organismo responsable
Internationales Quellenlexikon der Musik e. V.

Sponsoring organizations / Organizaciones patrocinadoras
International Association of Music Libraries (IAML)
The International Musicological Society (IMS)

Commission Mixte / Comisión Mixta

Dr. Harald Heckmann, Germany (Honorary President)
Prof. Dr. Dr. h.c. Christoph Wolff, USA/Germany (Honorary President)
Dr. Wolf-Dieter Seiffert, Germany (President)
Prof. Dr. Andrea Lindmayr-Brandl, Austria (Vice President)
Dr. Laurent Pugin, Switzerland (Secretary)
Prof. Dr. Klaus Pietschmann, Germany (Treasurer)
Prof. Dr. Ulrich Konrad, Germany
Prof. Dr. John H. Roberts, United States
Richard Chesser, United Kingdom
Prof. Dr. Sergio Durante, Italy
Massimo Gentili-Tedeschi, Italy
Dr. John B. Howard, Ireland
Catherine Massip, France
Dr. habil. Christian Meyer, France
Dr. Kurt Dorf Müller, Germany (Honorary Member)
Prof. Dr. Wolfgang Rehm, Austria (Honorary Member)

Bildnachweise / Créditos de las imágenes

S. 2: Sächsische Landesbibliothek - Staats- und Universitätsbibliothek, Dresden

S. 5: Cornell University, Ithaca, NY

Innenseiten, S. 12: Universitätsbibliothek Johann Christian Senckenberg, Frankfurt am Main

Stand: April 2015 / Fecha: Agosto 2016

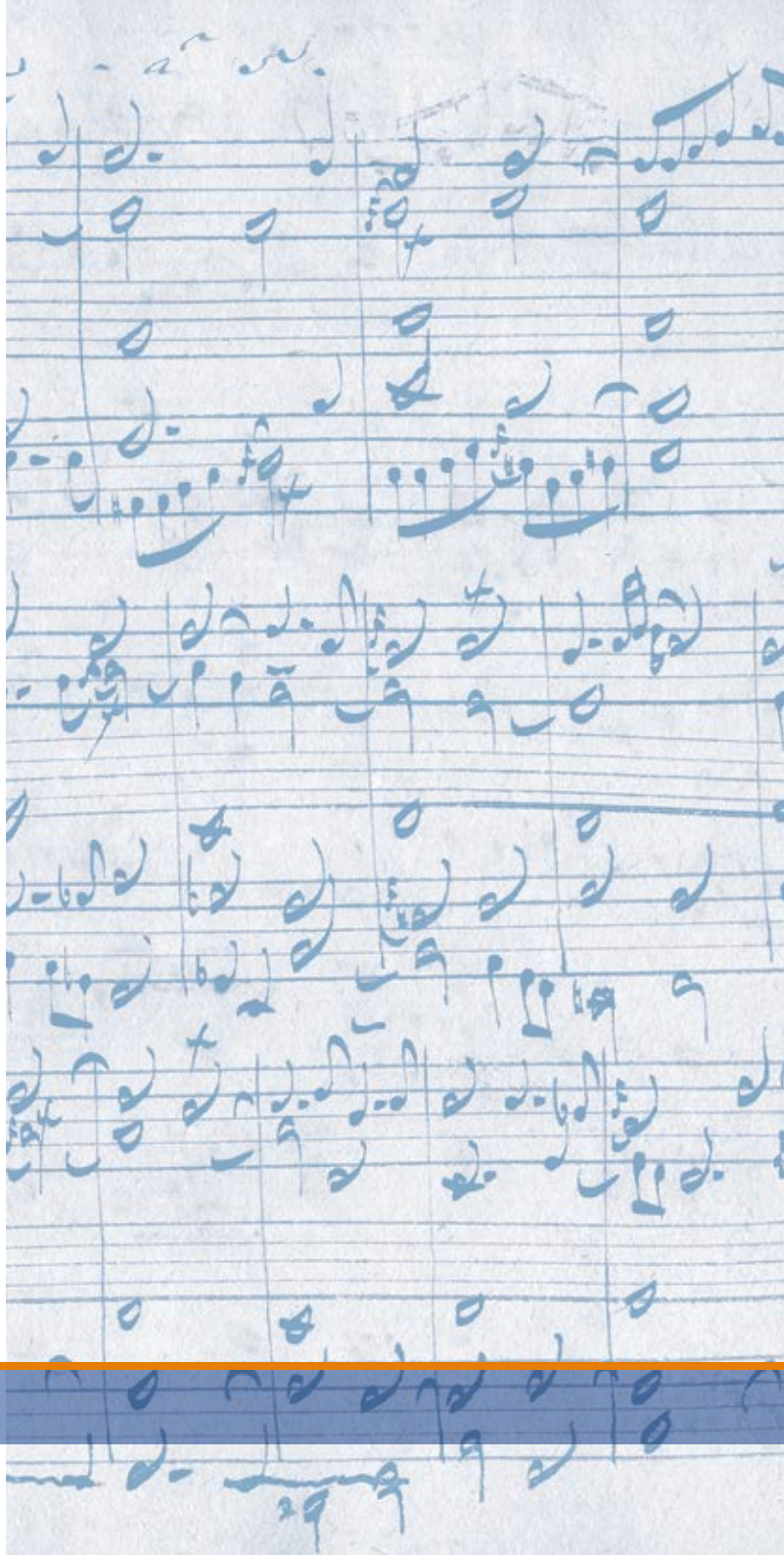


Edición impresa de la Sonata Grande para cuatro manos de Muzio Clementi, publicada en 1817 por Simrock, Bonn (D-F Mus. pr. Q 67/98)
Printed edition of Muzio Clementi's Grande Sonate for four hands, published ca. 1817 by Simrock, Bonn

“La bibliografía musical es el principio de todo conocimiento histórico.”
Robert Eitner

“Music bibliography is the foundation of all historical knowledge.”
Robert Eitner

Biographisch-Bibliographisches Quellen-Lexikon der Musiker und Musikgelehrten, Vorwort zur 1. Aufl., Leipzig 1900





RISM-Zentralredaktion

Johann Wolfgang Goethe-Universität

Senckenberganlage 31-33, D-60325 Frankfurt am Main

Tel.: +49 69 70 62 31 Fax: +49 69 70 60 26

contact@rism.info www.rism.info

Street address/Dirección

Campus Bockenheim

Mertonstraße, Hörsaalgebäude

Räume/rooms 401-407